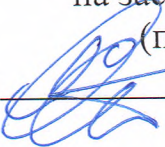


ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні кафедри іноземних мов
(протокол № 2 від 26.09.2025 р.)

Зав. кафедри  Олена ЯРЕМЕНКО-ГАСЮК

РІЧНИЙ ПЛАН РОБОТИ ПРОБЛЕМНОЇ ГРУПИ
THE THEORY AND PRACTICE OF TRANSLATION

на 2025-2026 навчальний рік

Науковий керівник: Яременко-Гасюк Олена Олександрівна, завідувач кафедри, кандидат педагогічних наук, доцент

Мета діяльності проблемної групи: This group will explore the theory and practice of translation from Ukrainian to English and English to Ukrainian respectively as both have their own standards and obligations. Theoretical studies shall be complemented by regular applied practice where students have the opportunity to translate, from and into Ukrainian, textual documents representing domains of literature and journalism, and also texts which fall within the domains of computer technology and programming.

Завдання проблемної групи:

This group is aimed to:

1. Provide students with a thorough training in translation techniques;
2. Develop students' awareness of the close relationship between language and culture.

Similarly, by the end of the group work students will be able to:

3. Demonstrate an understanding of translation as a science, craft and art with its own standards;
4. Use the translation procedures
5. Share the results of their research at the student conference or scientific publications.

OUTLINE OF THE GROUP WORK

1 and 2 Term The Theory and Practice of Translation	
September	The Topic of the Meeting: Introduction The Form of the Activity: Workshop The Result: Formation of working groups
October	The Topic of the Meeting: What is translation? The Form of the Activity: Practical lesson The Result: Speciality texts translation peculiarities
November	The Topic of the Meeting: Methods of translation The Form of the Activity: Online meeting The Result: Research practice/ Interner Search
December	The Topic of the Meeting: Translation and the

	context The Form of the Activity: Defending the projects The Result: Presentations
February	The Topic of the Meeting: The notion of translation The Form of the Activity: Scientific seminar The Result: Midmapping
March	The Topic of the Meeting: Equivalence in the translation practice The Form of the Activity: Panel discussion The Result: The articles and reports for the conferences

The List of Students

SURNAME and NAME	COURSE	GROUP
1. Вдовенко Карина Андріївна	4	41XI
2. Романчук Наталія Олександрівна	4	41XI
3. Бережний Руслан Володимирович	4	42БІ
4. Назадєнко Богдан Олександрович	4	42БІ
5. Коваленко Анна Іванівна	4	42БІ
6. Бєсєдіна Карина Олександрівна	4	42БІ

Керівник проблемної групи

Олена ЯРЕМЕНКО-ГАСЮК

Завідувач кафедри іноземних мов

Олена ЯРЕМЕНКО-ГАСЮК